



- Accueil
- Bienvenue
- Citoyens
- Professionnels
- eTwinning - eJumelages



- Questions-réponses
- Agenda
- Recherches de partenaires
- Outils pédagogiques
- Outils technologiques
- Expériences
- Concours 2005 - 2006
- Aspects juridiques
- Le site européen
- Autres liens
- Contacts
- Sites des réseaux
- RESTODE
- CPEONS
- CECP
- FELSI
- SEGEC

- La Commission de pilotage du système éducatif

- Institut de la Formation en cours de carrière

- Portail Communauté française

> Accueil > Professionnels > Dossier etwinning - ejumel@ge > concours

**eTwinning: Le concours -**

**Les lauréats 2005**

« Un CD-rom pour l'apprentissage des langues étrangères aux « primo-arrivants »

par le **Campus Saint-Jean** de Bruxelles.



#### Campus saint-Jean

Adresse : Chaussée de Ninove 136 à 1080 Bruxelles

Tél. : 02/412.04.80 Fax : 02/412.04.81 [csidillie@yahoo.fr](mailto:csidillie@yahoo.fr)

Professeur responsable du projet : Bernard Goorden

Chef d'établissement : Pierre LAURENT

Public potentiel : élèves et professeurs de classes passerelles, « primo-arrivants ».

**Réalisation d'un CD-rom prototype proposant un dictionnaire aux mots sonorisés et contextualisés, en néerlandais-anglais-français-turc-arabe.**

L'outil primé est destiné principalement aux élèves dits « primo-arrivants », pour qui existent des classes passerelles en français mais pas en néerlandais.

Réalisé avec la collaboration d'élèves de 30 nationalités différentes, et des professeurs d'autres écoles de Saint-gilles et d'Anderlecht, il propose une sorte de dictionnaire électronique, soit des lexiques multilingues, en WORD, en néerlandais-anglais-français-turc-arabe.

Sur quelque 7.700 fichiers présents sur le CD-ROM, deux tiers consistent en fichiers SON (WAVE) et un tiers en fichiers IMAGE (JPEG).

Il s'agit de favoriser l'apprentissage en autonomie, en facilitant la préparation des travaux à domicile. L'apprenant peut accéder au mot contextualisé et prononcé.

Le CD est soumis quotidiennement à des apprenants et des élèves continuent à enrichir les lexiques. Reste à le retravailler de manière à en faciliter l'utilisation.

Et peut-être à le mettre en ligne pour continuer à alimenter une base de données communes avec la collaboration active d'autres professeurs ?